**Translation Template – English**

|  |
| --- |
| **1. What is coronavirus?** |
|  |
| Coronavirus causes an illness called COVID-19 that can affect your lungs and breathing. |
|  |
| Many countries in the world have a lot of people sick with COVID-19. |
|  |
| In those places, many people are in hospital or have died from COVID-19. |
|  |
| We can stop the spread of coronavirus in Namibia. |
|  |
| You can help. |
|  |

|  |
| --- |
| **2. Is coronavirus dangerous?** |
|  |
| For many people, getting coronavirus will feel like normal flu and they will get better. Some people will not feel very sick. |
|  |
| For other people, especially old people and people who are already sick, getting coronavirus is very dangerous and will make them very sick. |
|  |

|  |
| --- |
| **3. Everyone who gets sick from coronavirus must inform the clinic or the Ministry of Health and Social Services.** |
|  |
| People who get very sick with coronavirus will need to go hospital. |
|  |
| People who are sick with coronavirus must stay away from others until they are well, so that they do not make other people sick. |
|  |

|  |
| --- |
| **4. What are the symptoms of coronavirus?** |
|  |
| A high temperature – you feel hot to touch on your chest or back, or have a fever. |
|  |
| A new, continuous cough – coughing many times during the day. The cough is normally dry, without sputum. |
|  |
| Being short of breath. |
|  |
| Feeling very tired. |
|  |

|  |
| --- |
| **5. How is coronavirus spread?** |
|  |
| Coronavirus is easier to catch than TB, and makes you sick more quickly. |
|  |
| It gets into your body through your eyes, nose or mouth. |
|  |
| People who have coronavirus can spread it in drops of spit, usually by coughing or sneezing. You can even catch it from drops of spit while they are talking. |
|  |
| They can spread the virus even when they do not appear to be sick. |
|  |

|  |
| --- |
| **6. Coronavirus can also be spread through things: doors, tables, cups, mobile phones, and even paper.** |
|  |
| If someone coughs or sneezes on their hand or picks their nose, and then touches something, coronavirus can stick to that thing. |
|  |
| If you touch one of these things and then you touch your eyes, nose, or mouth, you can get sick. |
|  |
| Do not share cups, bowls, and utensils with other people unless they are clean. |
|  |
| Wash things before you use them. |
|  |

|  |
| --- |
| **7. Washing your hands often with soap and water is a good way to avoid coronavirus.** |
|  |
| Wash your hands for a longer time than normal, for at least 20 seconds. |
|  |
| Make sure you wash the back of your hands, your thumbs, and between your fingers. |
|  |
| Wash your hands after you touch things from outside the home. |
|  |

|  |
| --- |
| **8. Do not touch your eyes, nose, or mouth!** |
|  |
| These are the places where coronavirus can get into your body. |
|  |

|  |
| --- |
| **9. Cover your mouth and nose with your elbow (not your hands) when you cough or sneeze to keep others safe.** |
|  |
| Coronavirus can spread to others from your hands or from your spit. |
|  |
| Wash your hands with soap and running water after you cough or sneeze. |
|  |

|  |
| --- |
| **10. Stay 2 metres (4 steps) away from other people.** |
|  |
| People are calling this 'social distancing'. |
|  |
| Stay away from big groups of people. |
|  |
| Stay at home or in your village. |
|  |
| Do not travel to towns unless it is an emergency. |
|  |

|  |
| --- |
| **11. Avoid shaking hands with people.** |
|  |
| It is better to wave to greet people. |
|  |
| We need to behave differently while coronavirus is a problem so that we can stay safe. |
|  |
| If people visit your home, you can ask them to wash their hands, and to keep the same rules as you for coronavirus. |
|  |

|  |
| --- |
| **12. It is safer to stay away from busy, public places like bars and shops.** |
|  |
| Do not share drinks or smoke the same cigarette or pipe**.** |
|  |
| Drinking alcohol and smoking can make your body less strong, so you might get more sick. |
|  |

|  |
| --- |
| **13. What must I do if I feel sick?** |
|  |
| Call 0800 100 100. You do not need credit to call. |
|  |
| This is a special number for the Ministry of Health and Social Services for people that are sick with coronavirus. |
|  |
| Tell a clinic or a hospital immediately if you have difficulty breathing or pain in your chest that will not go away. |
|  |

|  |
| --- |
| **13a. Get plenty of rest.** |
|  |
| Stay hydrated with fluids such as water, tea, coffee, or juice. |
|  |
| People who are sick from coronavirus must stay away from other families and from public places until they are well. |
|  |
| Be careful not to make others sick by following the advice of health professionals, the government, or this guide. |
|  |

|  |
| --- |
| **15. What are the impacts of coronavirus?** |
|  |
| Many countries have closed their borders, and some industries, like tourism, cannot do business. This is affecting the economy and the availability of work and money. |
|  |
| While lockdown rules apply, only people with jobs that are essential to people’s lives can work, such as health workers, police, and workers in food shops. |
|  |

|  |
| --- |
| **15. We must make plans to stand for ourselves.** |
|  |
| Work together with your community to find local solutions to problems wherever you can. |
|  |
| Let us all help each other to get through these problems together. |
|  |

|  |
| --- |
| **15b. While coronavirus is around, we need to change the way we do some things, so that we all stay safe.** |
|  |
| There are many people in Namibia, and around the world, working hard to help protect us. |
|  |
| Help those who are vulnerable if you can. |
|  |
| Let us protect each other. |
|  |

|  |
| --- |
| **18. For answers to your questions and information about coronavirus / COVID-19, or if you or someone in your family is showing symptoms of coronavirus, please call:** |
|  |
| The Ministry of Health and Social Services Coronavirus Hotline: 0800 100 100. |
|  |
| Calls to this number are free. |
|  |

|  |
| --- |
| **19. Developed in partnership with Megan Laws, Samuel Marks, Ben Begbie-Clench, Kerry Jones of African Tongue and the Kalahari Peoples Fund.** |
|  |
| Information Booklet |
|  |
| This information has been approved for distribution by the Ministry of Health and Social Services (MHSS). |
|  |
| These materials are licensed under a “Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike license 4.0 International”. |
|  |
| Cut along the dotted line and hang up with a piece of string or wire. |
|  |